

راهنمای سمعک‌های  
AQ sound XC Pro  
پشت گوشی (BTE)

**EXCITE Pro** by HANSATON



**HANSATON**  
*hearing & emotions*

## تشکر

بابت انتخاب این سمعک ها از شما متشکریم.

این راهنمای کاربر برای مدل های زیر قابل استفاده است:

سال معرفی: 2020

AQ sound XC Pro 9-R

AQ sound XC Pro 7-R

AQ sound XC Pro 5-R

AQ sound XC Pro 3-R

AQ sound XC Pro 9-RT

AQ sound XC Pro 7-RT

AQ sound XC Pro 5-RT

AQ sound XC Pro 3-RT

سمک شما

متخصص شنوایی: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

تلفن: \_\_\_\_\_

مدل: \_\_\_\_\_

شماره سریال: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ضمانت: \_\_\_\_\_

برنامه شماره 1 برای محیط های: \_\_\_\_\_

برنامه شماره 2 برای محیط های: \_\_\_\_\_

برنامه شماره 3 برای محیط های: \_\_\_\_\_

برنامه شماره 4 برای محیط های: \_\_\_\_\_

تاریخ خرید: \_\_\_\_\_

## مرجع سریع

### دکمه چندکاره با چراغ نشانگر

### هشدار ضعیف بودن باتری

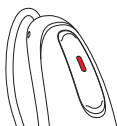


هر 30 دقیقه  
2 بوق

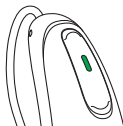


### روشن/خاموش کردن سمک‌ها

قسمت پایین دکمه روی هر سمک را 3 ثانیه فشار دهید و نگاه دارید تا رنگ چراغ نشانگر تغییر کند.



خاموش

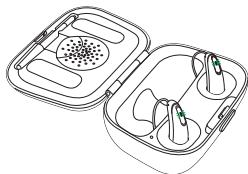


روشن

روشن: چراغ نشانگر موقتاً سبز ثابت می‌شود  
خاموش: چراغ نشانگر موقتاً قرمز ثابت می‌شود

① قبل از استفاده از سمک‌ها برای اولین بار، توصیه می‌شود آن‌ها را به مدت 3 ساعت شارژ کنید.

### تمیز کردن سمک‌ها



سمک‌ها را در شارژر بگذارید.  
در حال شارژ: چراغ نشانگر آهسته چشمک می‌زند  
کاملاً شارژ شده: چراغ نشانگر به رنگ سبز ثابت

## فهرست مطالب

|    |                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------|
| 2  | سمک شما در یک نگاه.....                                   |
| 5  | هشدارها.....                                              |
| 17 | پوشاننده وزوز.....                                        |
| 20 | روشن و خاموش کردن سمک ها.....                             |
| 21 | قرار دادن سمک در گوش خود.....                             |
| 23 | دستورالعمل های کار.....                                   |
| 26 | سمک های قابل شارژ مجدد شما.....                           |
| 27 | تمیز کردن سمک ها.....                                     |
| 32 | مرتبط سازی تلفن همراه با سمک ها.....                      |
| 34 | تماس تلفنی با تلفن همراه.....                             |
| 35 | استفاده از تلفن همراه با سمک.....                         |
| 37 | تنظیم تعادل صدا بین تماس های تلفن همراه و محیط اطراف..... |
| 38 | TV Connector.....                                         |
| 39 | پوشاننده وزوز.....                                        |
| 40 | حالت پرواز.....                                           |
| 41 | نمای کلی اتصال.....                                       |
| 42 | دستگاه های کمک شنوایی برای سمک های پشت گوشی.....          |
| 43 | مراقبت از سمک ها.....                                     |
| 46 | لوازم جانبی.....                                          |
| 47 | راهنمای عیب یابی.....                                     |
| 54 | اطلاعات و توضیحات مربوط به نمادها.....                    |
| 57 | اطلاعات پیروی.....                                        |
| 61 | باز خورد شما.....                                         |
| 62 | نکات دیگر.....                                            |

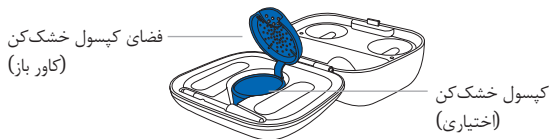
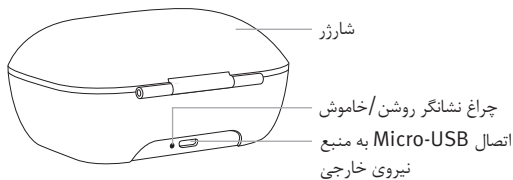
## سمعک شما در یک نگاه

- 1 دکمه چندعملکردی با چراغ نشانگر - بین برنامه‌های شنیداری جابه‌جا می‌شود، سطح بلندی صدا را تغییر می‌دهد و بسته به تنظیم سفارشی شده شما، تماس‌های تلفن همراه را می‌پذیرد یا رد می‌کند
- 2 سیم - بلندگو را به سماعک شما متصل می‌کند
- 3 میکروفون - صدا از طریق میکروفون به سماعک شما وارد می‌شود
- 4 سطوح شارژ
- 5 سر گنبدی شکل سماعک - قسمت بلندگو را در مجرای گوش در جا خود نگه می‌دارد
- 6 قسمت بلندگو - صدا را تقویت کرده و آن را به طور مستقیم به مجرای گوش ارسال می‌کند
- 7 قطعه نگهدارنده - کمک می‌کند تا سر گنبدی شکل سماعک و قسمت بلندگو از مجرای گوش بیرون نیایند
- 8 قالب سفارشی - سماعک را در جای خود نگه می‌دارد

## سمک‌های DX Moxi Jump RT / DX Moxi Move RBTE



## شارژر



## هشدارها

⚠ این سمک‌های قابل شارژ مجدد حاوی باتری‌های لیتیوم-یونی هستند که می‌توان آن‌ها را مثل کیف دستی به داخل هواپیما برد.

⚠ هیچ تغییر یا دستکاری در این سمک که صراحتاً توسط سازنده تأیید نشده باشد، مجاز نیست. ممکن است چنین تغییراتی به گوش یا سمک شما آسیب برساند.

⚠ نقش اصلی سمک تقویت و انتقال صدا به گوش است تا بتواند اختلال شنوایی را جبران کند. سمک (با برنامه ریزی خاص برای هر نوع کاهش شنوایی) فقط باید توسط افراد واجد شرایطی که سمک برای آنها در نظر گرفته شده است، استفاده شود. اشخاص دیگر نباید از آن استفاده کنند، زیرا می‌تواند به شنوایی آسیب برساند.

⚠ فقط با تجویز پزشک یا متخصص شنوایی از سمک استفاده کنید.

⚠ سمک شنوایی را به حالت عادی برنمی‌گرداند و همچنین باعث جلوگیری از ضعف شنوایی ناشی از شرایط زیستی نمی‌شود یا آن را بهبود نمی‌بخشد.



⚠ در مکان‌های قابل انفجار (معدن‌ها، مناطق صنعتی با خطر انفجار، محیط‌های مملو از اکسیژن یا مناطقی که در آن‌ها با داروهای بی‌هوشی قابل اشتعال سروکار دارند) از سمک و لوازم جانبی شارژ استفاده نکنید.

⚠ احتمال واکنش حساسیتی به وسایل کمک شنوایی اندک است. با این وجود اگر در اطراف گوش‌هایتان احساس خارش، قرمزی، زخم، التهاب یا سوزش کردید، به متخصص شنوایی اطلاع داده و با پزشک خود تماس بگیرید.

⚠ اگر چه احتمال این مسئله بسیار کم است، اما در صورتی که هنگام خارج کردن سمک، بخشی از آن داخل مجرای گوش باقی ماند، فوراً با پزشک تماس بگیرید.

⚠ برنامه‌های شنوایی در حالت میکروفون یک‌طرفه، نویز پس‌زمینه را کاهش می‌دهند. لطفاً آگاه باشید که سیگنال‌های هشدار یا نویزهایی پشت سر (مثلاً ماشین‌ها) تقریباً یا به صورت کاملاً حذف می‌شوند.





⚠ این سمعک‌ها برای کودکان زیر 36 ماه در نظر گرفته نشده‌اند. استفاده از این دستگاه توسط کودکان و افراد دارای اختلالات شناختی همیشه باید تحت نظارت انجام شود تا ایمنی آن‌ها حفظ شود. سمعک‌ها دستگاه‌های کوچکی حاوی قطعات کوچک هستند. کودکان و افراد دارای اختلالات شناختی را با این سمعک‌ها تنها نگذارید. در صورت بلعیدن سمعک، فوراً به پزشک یا بیمارستان مراجعه کنید، زیرا سمعک یا قطعات آن می‌تواند باعث خفگی شود.

⚠ شارژر را در خارج از دسترس کودکان، افراد دارای اختلالات شناختی و حیوانات خانگی قرار گیرد. در صورت خوردن کیسول خشک‌کن، فوراً به پزشک یا بیمارستان مراجعه کنید.

⚠ سمعکتان را با اتصال سیم به هیچ منبع صوتی خارجی دیگری مثل رادیو وصل نکنید. این کار می‌تواند باعث ایجاد جراحت در بدن شما (برق‌گرفتگی) شود.

⚠ درحین شارژ، کل شارژر را نپوشانید، مثلاً با پارچه یا چیز دیگری.





⚠ موارد زیر فقط برای افراد دارای دستگاه‌های پزشکی قابل ایمپلنت فعال (مثل تنظیم‌کننده ضربان قلب، الکتروشوک و غیره) کاربرد دارد:

- سمعک بی‌سیم را حداقل 15 سانتی متر (6 اینچ) از ایمپلنت فعال دور نگه دارید.
- در صورت تجربه هرگونه تداخل، از سمعک بی‌سیم استفاده نکنید و با سازنده ایمپلنت فعال تماس بگیرید. لطفاً توجه داشته باشید که خطوط نیرو، تخلیه الکترواستاتیکی، فلزیاب‌های فرودگاه و موارد دیگر نیز می‌توانند تداخل ایجاد کنند.

⚠ معاینات پزشکی یا دندانپزشکی خاصی که مستلزم استفاده از تابش اشعه هستند (در زیر توضیح داده می‌شود) ممکن است روی عملکرد صحیح سمعک تأثیر منفی بگذارند. قبل از انجام موارد زیر، سمعک را از گوش بیرون بیاورید و آن را خارج از اتاق / منطقه قرار دهید:

- معاینه پزشکی یا دندانپزشکی با اشعه ایکس (همچنین سی تی اسکن).
- معاینات پزشکی با اسکن‌های MRI/NMRI که میدان‌های مغناطیسی ایجاد می‌کنند.





- هنگام عبور از گیت های امنیتی (مثل فرودگاه) لازم نیست سمک ها را بیرون بیاورید. اگر در این گیت ها از اشعه ایکس استفاده شود، مقدار آن خیلی کم است و روی سمک تأثیری نخواهند گذاشت.

⚠ از این دستگاه نباید در کنار یا چسبیده به دستگاه های دیگر استفاده کرد، زیرا ممکن است باعث عملکرد نادرست آن شود. اگر استفاده به این شکل ضروری است، باید برای اطمینان از عملکرد درست این دستگاه و دستگاه دیگر، روی کار آن ها نظارت کرد.

⚠ فقط از شارژر و منبع نیروی ارائه شده توسط سازنده برای شارژ کردن استفاده کنید. در غیر این صورت، ممکن است دستگاه (ها) آسیب ببینید.

⚠ استفاده از لوازم جانبی، مبدل ها و کابل هایی غیر از موارد مشخص شده یا ارائه شده توسط سازنده این دستگاه می تواند به افزایش تشعشعات الکترومغناطیسی یا کاهش ایمنی الکترومغناطیسی این دستگاه و در نتیجه عملکرد نادرست آن منجر شود.





⚠️ سمعک شما در دامنه فرکانس 2.4 گیگاهرتز -  
2.4 گیگاهرتز کار می‌کند. هنگام پرواز، لطفاً ببینید آیا  
اپراتور پرواز از شما می‌خواهد دستگاه‌هایتان را روی حالت  
پرواز تنظیم کنید.

⚠️ از دستگاه ارتباطات RF قابل حمل (از جمله لوازم جانبی  
مثل کابل‌های آنتن و آنتن‌های خارجی) باید در فاصله  
حداقل 30 سانتی‌متر (12 اینچ) از هر یک از قطعات سمعک  
(از جمله کابل‌های مشخص شده توسط سازنده) استفاده  
شود. در غیر این صورت، عملکرد این دستگاه تضعیف می‌شود.  
⚠️ از درگاه USB شارژر فقط باید برای هدف توضیح داده شده  
استفاده کنید.

⚠️ در مواردی که حداکثر خروجی صدای سمعک بیشتر از 132  
دسی بل است، باید دقت زیادی در استفاده از آن به عمل  
آید. زیرا خطر آسیب به باقی مانده شنوایی وجود دارد. با  
متخصص شنوایی خود تماس بگیرید تا مطمئن شوید که  
حداکثر خروجی سمعک برایتان مناسب است.





تذکری برای متخصصان شنوایی  
⚠ سرهای گنبدی شکل نباید هرگز به پرده گوش سوراخ،  
حفره‌های گوش میانی، یا کانال‌های گوش تغییر یافته در اثر  
جراحی وصل شوند. در چنین شرایطی، توصیه می‌کنیم از  
قالب گوش سفارشی استفاده کنید.



## احتیاط ها

i) این سمعک‌ها درمقابل آب مقاوم هستند اما ضدآب نیستند. این سمعک‌ها به‌گونه‌ای طراحی شدند که در شرایط استفاده عادی یا گه‌گاه شرایط سخت اتفاقی مقاومت لازم را از خود نشان دهند. هرگز سمعک را درون آب فرو نبرید. این سمعک‌ها به‌خصوص برای فرو رفتن در آب به شکل مستمر و برای مدت طولانی (مثلاً پوشیدن درهنگام شنا یا در حمام) طراحی نشدند. همیشه قبل از این‌گونه فعالیت‌ها، سمعکتان را خارج کنید، زیرا سمعک حاوی قطعات الکترونیکی حساس است.

i) از سمعک‌هایتان درمقابل گرما محافظت کنید (هرگز آن‌ها را کنار پنجره یا در خودرو قرار ندهید). هرگز از ماکروویو یا سایر دستگاه‌های گرمایشی برای خشک کردن سمعک استفاده نکنید (زیرا خطر آتش‌سوزی یا برق‌گرفتگی وجود دارد). از متخصص شنوایی‌تان درباره روش‌های خشک کردن مناسب سمعک بپرسید.



① سر گنبدی شکل باید هر سه ماه یکبار یا وقتی سفت یا شکننده شده تعویض شود. این کار را باید برای جلوگیری از جدا شدن سر گنبدی شکل از لوله در طول قرار دادن سمعک در گوش یا خارج کردن آن از گوش انجام داد.

① از سقوط سمعک جلوگیری کنید. سقوط سمعک روی سطحی سخت می تواند به آن آسیب برساند.

① اگر می خواهید برای مدت طولانی از سمعک استفاده نکنید، آن را در شارژر قرار دهید.

① سمعک قبل از شارژ کردن باید خشک شود.

در غیر این صورت قابلیت اطمینان شارژ ضمانت نمی شود.

① استفاده از سمعک تنها بخشی از بازتوانی شنوایی است؛ ممکن است تمرین های شنیداری و لب خوانی نیز مورد نیاز باشد.

① در اکثر موارد، استفاده نامنظم از سمعک مزایا و بهره کامل را ارائه نمی دهد. وقتی کاملاً به سمعک های خود عادت کردید، هر روز و در تمام ساعات بیداری از سمعک ها استفاده کنید.





① سمعک شما از قطعات بسیار مدرن ساخته شده است تا بهترین کیفیت ممکن صدا را در همه شرایط شنیداری ارائه دهد. با این وجود، وسایل ارتباطی مانند تلفن های همراه دیجیتالی ممکن است موجب تداخل (صدای سوت) در سمعک ها شوند. اگر در اثر وجود یک تلفن همراه در نزدیکی شما تداخل رخ داد، می توانید این اشکال را به چند روش کاهش دهید. برنامه سمعک ها را عوض کنید، سر خود را در جهت مخالف بچرخانید و یا کمی از تلفن همراه فاصله بگیرید.

برچسب گذاری

شماره سریال و سال ساخت در زیر علامت رنگی سمعک درج شده است.



## رتبه بندی سازگاری تلفن همراه

برخی کاربران سمعک گزارش دادند که هنگام استفاده از تلفن همراه صدای زنگی در سمعکشان به گوش می‌رسد که نشان می‌دهد سمعک و تلفن همراه با هم سازگار نیستند. طبق استاندارد ANSI C63.19 (روش‌های استاندارد ملی آمریکا ANSI C63.19-2011 برای اندازه‌گیری سازگاری بین دستگاه‌های ارتباطات بی‌سیم و سمعک)، با افزودن رتبه‌بندی ایمنی سمعک موردنظر به رتبه‌بندی امواج تلفن همراه، می‌توان سازگاری سمعک و تلفن همراه را پیش‌بینی کرد. به عنوان مثال مجموع رتبه بندی سمعک (M4) 4 و رتبه بندی تلفن (M3) 3، 7 می‌شود. مجموع رتبه‌بندی برابر با 5، "استفاده عادی" و مجموع رتبه‌بندی 6 یا بیشتر، "عملکرد عالی" را نشان می‌دهد.

ایمنی این سمعک‌ها حداقل M4 است. اندازه‌گیری‌های عملکرد دستگاه، دسته بندی‌ها و گروه بندی سیستم بر اساس بهترین اطلاعات موجود انجام شده است اما هیچ تضمینی وجود ندارد که تمام کاربران از نتیجه کار رضایت خاطر داشته باشند.



① عملکرد سمعک‌ها بر اساس تلفن همراه افراد با یکدیگر متفاوت است. از این رو لطفاً سمعک‌هایتان را با تلفن همراهتان امتحان کنید یا اگر می‌خواهید تلفن جدیدی بخرید قبل از خرید حتماً آن را بر روی گوش دارای سمعک خود امتحان کنید.



## پوشاننده وزوز

پوشاننده‌های وزوز از نویز پهن باند برای کاهش موقت وزوز استفاده می‌کنند.

هشدارهای مربوط به پوشاننده وزوز

⚠ پوشاننده وزوز یک تولیدکننده صدای پهن باند است. این فناوری ابزاری برای درمان غنی سازی صدا فراهم می‌آورد که می‌تواند به عنوان بخشی از برنامه مدیریتی وزوز بکار رود تا رهایی از وزوز گوش را به ارمغان آورد.

⚠ هدف اصلی غنی سازی صدا فراهم آوردن تحریک نویز مکمل است که می‌تواند به شما در توجه نکردن به وزوز گوش خود و اجتناب از واکنش‌های منفی کمک کند. تقویت صدا، به همراه مشاوره آموزشی، یک رویکرد محرز برای مدیریت وزوز است.

⚠ سمعک‌های راه هوایی دارای پوشاننده وزوز گوش باید توسط یک متخصص شنوایی آشنا با تشخیص و مدیریت وزوز گوش در گوش گذاشته شوند.



⚠ در صورتی که هنگام استفاده از پوشاننده وزوز دچار هرگونه عوارض جانبی شدید مانند سردرد، تهوع، سرگیجه یا تپش قلب، یا عملکرد شنوایی شما کاهش پیدا کرد مثلاً کاهش تحمل بلندی صدا، بدتر شدن وزوز، یا کم شدن وضوح گفتگوها، باید استفاده از این دستگاه را قطع کنید و به پزشک مراجعه کنید.

⚠ میزان صدای پوشاننده وزوز می تواند در سطحی تنظیم شود که در صورت استفاده طولانی مدت به صدمات شنوایی دائمی منجر می شود. اگر پوشاننده وزوز در سمعکتان باید روی این سطح تنظیم شود، متخصص شنوایی شما را در مورد حداکثر مدت زمان استفاده از پوشاننده وزوز در روز راهنمایی خواهد کرد.

پوشاننده وزوز هرگز نباید در سطوح ناراحت کننده استفاده شود.



## اطلاعات مهم

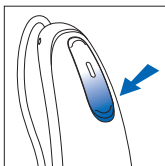
① پوشاننده وزوز صداهایی تولید می‌کند که به‌عنوان بخشی از برنامه موقت مدیریت شخصی‌شده وزوز استفاده شده و باعث کاهش وزوز گوش می‌شود. این وسیله همواره باید با تجویز متخصص شنوایی آشنا به تشخیص و درمان وزوز گوش استفاده شود.

① روش درمانی و بهداشتی مناسب نیاز دارد که فرد مبتلا به وزوز گوش پیش از استفاده از یک مولد صدا یک ارزیابی پزشکی توسط متخصص شنوایی دارای مجوز انجام دهد. هدف این ارزیابی حصول اطمینان از آن است که شرایط قابل درمان پزشکی که ممکن است علت ایجاد وزوز گوش باشند، پیش از استفاده از مولد صدا شناسایی و درمان شوند.

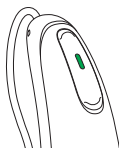
① پوشاننده وزوز برای بزرگسالان 18 سال یا بالاتر که دچار هر دو مورد افت شنوایی و وزوز گوش هستند، در نظر گرفته شده است.



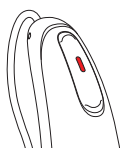
## روشن و خاموش کردن سمعک ها



با جدا کردن سمعک از شارژر، سمعک به صورت خودکار روشن خواهد شد. برای روشن و خاموش کردن سمعک وقتی در حال شارژ نیست، قسمت پایین دکمه روی هر سمعک را 3 ثانیه فشار دهید و نگاه دارید تا رنگ چراغ نشانگر تغییر کند.



روشن



خاموش

روشن: چراغ نشانگر موقتاً سبز ثابت می شود

خاموش: چراغ نشانگر موقتاً قرمز ثابت می شود

① قبل از استفاده از سمعک ها برای اولین بار، توصیه می شود آن ها را به مدت 3 ساعت شارژ کنید.

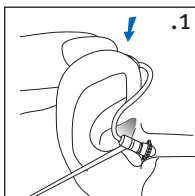
① وقتی سمعک را روشن می کنید ممکن است آهنگ شروع به کار سمعک را بشنوید.



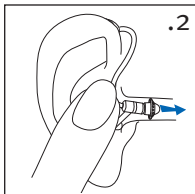
## قرار دادن سمعک در گوش خود

سمعک با علامتی در سطح خارجی آن کدگذاری رنگی می‌شود:  
قرمز = گوش راست؛ آبی = گوش چپ

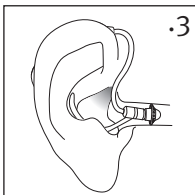
سمعک با نوک (سر) پلاستیکی



1. سمعک را روی قسمت فوقانی پشت لاله گوش خود قرار دهید.

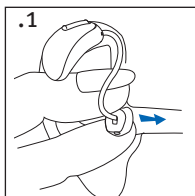


2. کابل را از قسمتی که به نوک (سر) پلاستیکی سمعک وصل است، بگیرید و به آرامی به درون مجرای گوش فشار دهید. سیم باید هم تراز با سر شما قرار گیرد و بیرون و جلو آمده نباشد.



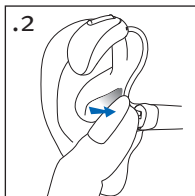
3. اگر قطعه نگه‌دارنده وجود دارد، آن را در گوش قرار دهید به‌طوری که در پایین دهانه مجرای گوش شما قرار بگیرد.

## سمعک با قالب سفارشی



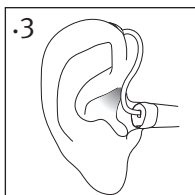
1.

1. قالب سفارشی را میان شست و انگشت اشاره خود بگیرید. دهانه باید به طرف مجرای گوش باشد و سمعک در بالای گوش شما قرار بگیرد.



2.

2. قالب سفارشی را با دقت درون گوش خود جای دهید. قالب باید طوری در گوش قرار گرفته باشد که احساس راحتی کنید.



3.

3. سمعک را روی قسمت فوقانی پشت لاله گوش خود قرار دهید.

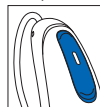
## دستورالعمل های کار

سمک شما دارای یک دکمه چند عملکردی است که به شما امکان می دهد تنظیمات بیشتری روی سمک انجام دهید. همچنین می توانید از این دکمه برای پذیرش و رد کردن تماس های تلفن همراهتان استفاده کنید. شما همچنین ممکن است از کنترل اختیاری Remote Control (ریموت کنترل) و یا برنامه Stream remote برای کنترل سمک خود استفاده کنید.

① این دستورالعمل ها تنظیمات دکمه چندعملکردی پیش فرض را توضیح می دهند. متخصص شنوایی شما ممکن است عملکرد دکمه ها را تغییر دهد. برای اطلاعات بیشتر با متخصص شنوایی خود مشورت کنید.

### دکمه چندعملکردی

دکمه چندعملکردی روی سمک هم به عنوان کنترل میزان صدا و هم به عنوان کنترل برنامه عمل می کند.



## □ کنترل برنامه

هر بار که قسمت بالایی دکمه روی هر سمعک را به مدت بیش از 2 ثانیه فشار می‌دهید، به برنامه سمعک بعدی می‌روید. سمعک برای مشخص کردن برنامه ای که در آن هستید، بوق می‌زند.

| تنظیم برنامه                                       | بوق                                                                                     |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| برنامه 1 (مثلاً برنامه خودکار)                     | بوق 1  |
| برنامه 2 (به عنوان مثال گفتگو در مکان پر سر و صدا) | بوق 2  |
| برنامه 3 (برای مثال تلفن)                          | بوق 3  |
| برنامه 4 (به عنوان مثال موسیقی)                    | بوق 4  |

لطفاً برای مشاهده لیستی از برنامه شخصی شده تان، ابتدای این دفترچه را ببینید.

## □ کنترل میزان صدا

برای تنظیم بلندی صدای محیط:

- قسمت بالایی دکمه سمعک را برای افزایش میزان صدا فشار دهید و
- قسمت پایینی دکمه سمعک را برای کاهش میزان صدا فشار دهید

همزمان با تغییر میزان صدا، سمعک شما بوق خواهد زد.

| تنظیم میزان صدا      | بوق       |
|----------------------|-----------|
| میزان صدای توصیه شده | 1 بوق     |
| افزایش میزان صدا     | بوق کوتاه |
| کاهش میزان صدا       | بوق کوتاه |
| حداکثر میزان صدا     | 2 بوق     |
| حداقل میزان صدا      | 2 بوق     |

## سمک‌های قابل شارژ مجدد شما

### اطلاعات باتری

① قبل از استفاده از سمک‌ها برای اولین بار، توصیه می‌شود آن‌ها را به مدت 3 ساعت شارژ کنید.

① این سمک‌ها حاوی باتری لیتیوم-یونی داخلی قابل شارژ مجدد و غیرقابل جدا شدن هستند.

دو بوق طولانی بیانگر آن است که باتری سمک ضعیف شده است. از آن زمان تقریباً 60 دقیقه فرصت دارید تا سمک را شارژ کنید وگرنه خاموش می‌شود (این زمان به تنظیمات سمکتان بستگی دارد).

اگر قادر به شنیدن هشدار ضعیف بودن باتری نیستید، متخصص شنوایی می‌تواند زیر و بمی یا بلندی آن را تغییر دهد. در صورت تمایل می‌توان آن را کاملاً خاموش نمود.

### اطلاعات شارژ

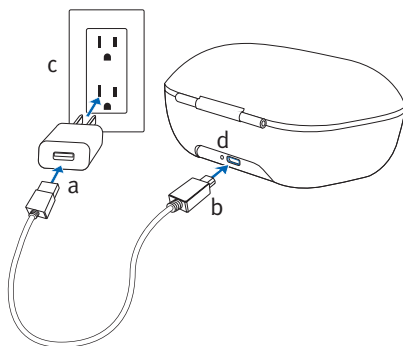
① سمک را قبل از شارژ کردن باید خشک کرد.

① هر شب سمک‌هایتان را شارژ کنید. در صورت دریافت هشدار باتری ضعیف، سمکتان را در شارژ قرار دهید.

① لطفاً حتماً در این محدوده دمای عملکردی از سمک‌ها استفاده کنید و آن‌ها را شارژ کنید:  
+5 تا +40 درجه سلسیوس (41 تا 104 درجه فارنهایت).

① اگر شارژر هنگام شارژ قطع شود، سمک‌ها روشن شده و شروع به تخلیه ی باتری میکنند. اطمینان حاصل کنید که هنگام شارژ سمک‌ها، شارژر به برق متصل باشد.

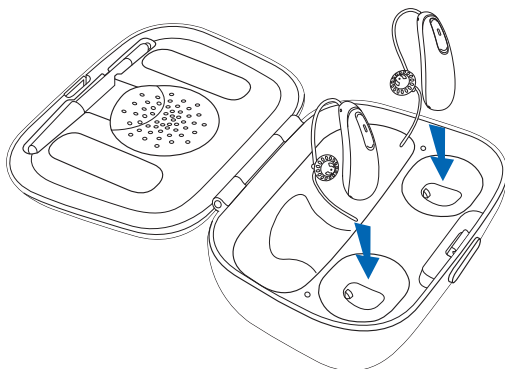
## 1) اتصال منبع نیرو



- (a) انتهای بزرگ تر کابل شارژ را در منبع نیرو وارد کنید.
- (b) انتهای کوچک تر را به درگاه میکرو USB شارژ وصل کنید.
- (c) منبع نیرو را به پریز برق بزنید.
- (d) وقتی شارژر به منبع نیرو وصل است، رنگ چراغ نشانگر سبز است.

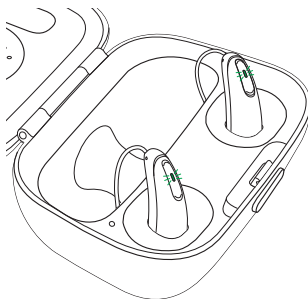
## (2) اتصال سمعک‌ها

سمعک‌ها را درون شیارهای شارژ بزنید. مطمئن شوید که علامت‌های راست و چپ سمعک با نشانگرهای چپ (آبی)/راست (قرمز) کنار شیارهای شارژ مطابقت دارد. پس از قرار سمعک در شارژر، سمعک به‌طور خودکار خاموش خواهد شد.



### (3) مراقب چراغ نشانگر باشید

تا زمانی که سمک کاملاً شارژ شود، چراغ نشانگر آهسته چشمک می‌زند. پس از اینکه سمک کاملاً شارژ شد، رنگ چراغ نشانگر سبز ثابت می‌شود.



وقتی باتری‌ها کاملاً شارژ شدند، روند شارژ به صورت خودکار متوقف خواهد شد، پس می‌توانید سمک‌ها را از شارژر جدا نکنید، خطری ندارد. شارژ سمک‌ها حداکثر 3 ساعت طول می‌کشد. کاور شارژر را می‌توان در طول شارژ بست.

## آشنایی با چراغ نشانگر

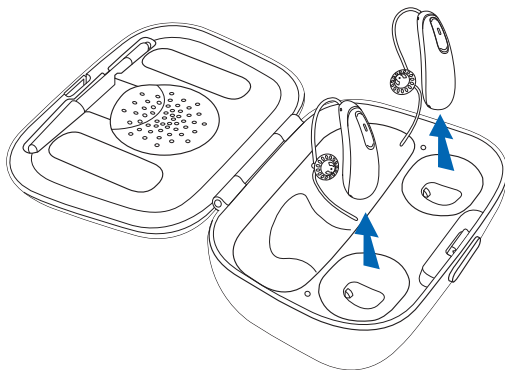
جدول زیر مدت زمان شارژ باتری از زمانی که کاملاً خالی است را نشان می دهد..

| زمان شارژ      | درصد شارژ شده | چراغ نشانگر                                                                       |
|----------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                | 0-10%         |  |
| 30 دقیقه (30%) | 11-80%        |  |
| 60 دقیقه (50%) |               |                                                                                   |
| 90 دقیقه (80%) |               |                                                                                   |
|                | 81-99%        |  |
| 3 ساعت         | 100%          |  |

#### 4) جدا کردن سمعک از شارژر

برای روشن کردن سمعک، آن را از شیار شارژر جدا کنید.

① برای جدا کردن سمعک از شارژر، سیم‌ها را نکشید زیرا این کار به سیم‌ها آسیب می‌رساند.



## مرتبط سازی تلفن همراه با سمعک ها

1. در تلفنتان، به منوی تنظیمات بروید و مطمئن شوید **Bluetooth®** روشن است و دستگاه های دارای **Bluetooth** فعال را جستجو کنید.
  2. سمعک هایتان را روشن کنید. سمعک ها به مدت 3 دقیقه مرتبط خواهند ماند.
  3. تلفنتان فهرستی از دستگاه های دارای **Bluetooth** فعال را که پیدا کرده است، نشان می دهد. برای مرتبط سازی همزمان هر دو سمعک، سمعکتان را از فهرست انتخاب کنید. وقتی تلفن و سمعک ها با موفقیت با هم مرتبط سازی شدند، صدای آهنگی را می شنوید.
- ① مرتبط سازی را برای هر تلفن دارای **Bluetooth** فعال فقط یک بار باید انجام دهید.
- ② برای اطلاع از دستورالعمل های مربوط به نحوه مرتبط سازی دستگاه دارای **Bluetooth** با تلفن، به راهنمای تلفنتان مراجعه کنید.

Bluetooth® علامت تجاری ثبت شده Bluetooth SIG Inc است.

## اتصال به تلفن همراه

پس از مرتبط سازی سمعک ها و تلفنتان، وقتی تلفن و سمعک ها روشن شوند و در محدوده قرار داشته باشند به صورت خودکار دوباره متصل می شوند. این روند حداکثر 2 دقیقه طول می کشد.

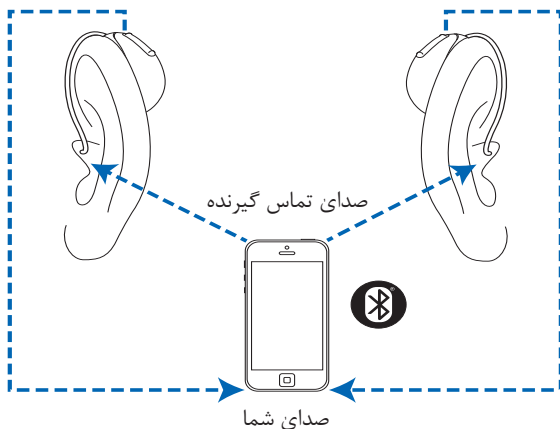
① تا زمانی که تلفن «روشن» باشد و در محدوده حداکثر 10 متری (30 فوتی) قرار داشته باشد، اتصال حفظ می شود.

① برای تغییر وضعیت پخش صدای تماس بین سمعک ها و بلندگوی تلفن همراهتان، منبع صوتی دلخواهتان را در تلفن انتخاب کنید. اگر نمی دانید چگونه این کار را انجام دهید، به دفترچه راهنمای تلفن همراهتان مراجعه کنید.

## تماس تلفنی با تلفن همراه

سمعکتان ارتباط مستقیم با تلفن‌های دارای Bluetooth فعال را امکان‌پذیر می‌کند. وقتی سمعک مرتبط‌سازی و متصل شده باشد، صدای تماس گیرنده را مستقیم در آن می‌شنوید. سمعک صدایتان را از طریق میکروفون خودش دریافت می‌کند.

① لازم نیست تلفن همراهتان را کنار دهانتان نگه دارید، صدایتان از طریق سمعک به تلفن همراه منتقل می‌شود.



## استفاده از تلفن همراه با سمعک

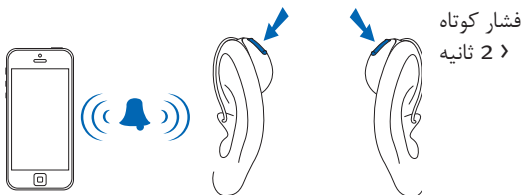
### برقراری تماس تلفنی

در تلفن همراه مرتبط شده تان، طبق روال معمول یک تماس تلفنی برقرار کنید. صدا را از سمعکتان خواهید شنید. سمعک صدایتان را از طریق میکروفون خودش دریافت می‌کند.

### پذیرش تماس تلفن همراه

هنگام دریافت تماس، اعلان تماس ورودی از طریق سمعک شنیده می‌شود.

با فشار مختصر کمتر از 2 ثانیه روی هر کدام از قسمت‌های بالا یا پایین دکمه روی سمعک، می‌توان تماس را پذیرفت. یا تماس را در تلفنتان بپذیرید، همان کاری که معمولاً انجام می‌دهید.

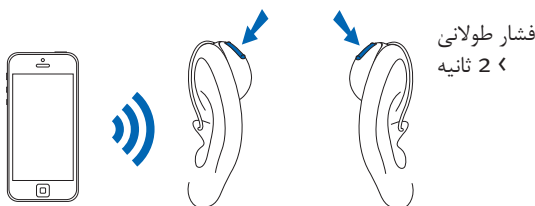


## پایان تماس تلفنی

با پایین نگه داشتن قسمت پایین یا بالای دکمه روی سمعک به مدت بیش از 2 ثانیه، به تماس پایان دهید. یا تماس را در تلفنتان به پایان برسانید، همان کاری که معمولاً انجام می‌دهید.

## رد کردن تماس تلفنی

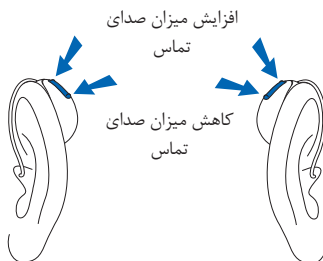
با پایین نگه داشتن قسمت پایین یا بالای دکمه روی سمعک به مدت بیش از 2 ثانیه، می‌توانید یک تماس ورودی را رد کنید. یا تماس را در تلفنتان رد کنید، همان کاری که معمولاً انجام می‌دهید.



## تنظیم تعادل صدا بین تماس های تلفن همراه و محیط اطراف

در طول تماس با استفاده از یک تلفن همراه همراه مرتبط سازی شده:

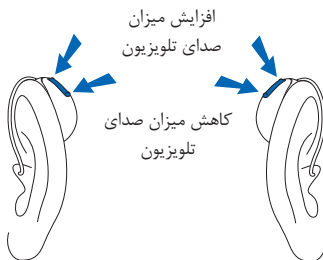
- برای افزایش میزان صدای تماس و کاهش میزان صدای محیط اطراف، قسمت بالایی دکمه سمعک را فشار دهید
- برای کاهش میزان صدای تماس و افزایش میزان صدای محیط اطراف، قسمت پایینی دکمه سمعک را فشار دهید



## TV Connector

تنظیم تعادل صدا بین تلویزیون و محیط اطراف  
هنگام گوش دادن به صدای تلویزیون از طریق وسیله جانبی  
:TV Connector

- برای افزایش میزان صدای تلویزیون و کاهش صدای محیط، قسمت بالایی سمعک را فشار دهید
- برای کاهش میزان صدای تلویزیون و افزایش صدای محیط، میزان صدای محیط را افزایش دهید



## پوشاننده وزوز

اگر متخصص شنوایی شما برنامه پوشاننده وزوز را تنظیم کرده باشد، می‌توانید هنگامی که در برنامه پوشاننده وزوز هستید، سطح پوشاننده را تنظیم کنید. برای تنظیم سطح نویز:

- برای افزایش پوشاننده وزوز قسمت بالای دکمه سمک را فشار دهید و
- برای کاهش پوشاننده وزوز، قسمت پایین دکمه سمک را فشار دهید

## برنامه Stream remote:

- برای انتقال به صفحه دوم، جایی که می‌توانید صدای پوشاننده وزوز را کاهش یا افزایش دهید، روی فلش ضربه بزنید

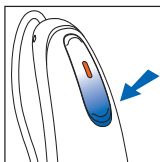
با تغییر دادن سطح نویز، سمک شما بوق خواهد زد.

## حالت پرواز

سمک شما در دامنه فرکانس 2.4 گیگاهرتز - 2.4 گیگاهرتز کار می‌کند. هنگام پرواز، برخی خطوط هواپیما لازم می‌دانند که همه دستگاه‌ها روی حالت پرواز تنظیم شوند. ورود به حالت پرواز، عملکرد عادی سمک را مختل نمی‌کند، فقط عملکردهای اتصال Bluetooth قطع می‌شوند.

### ورود به حالت پرواز

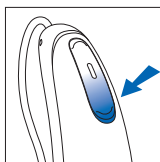
برای غیرفعال کردن عملکرد بی‌سیم Bluetooth و ورود به حالت پرواز:



قسمت پایین دکمه را به مدت 7 ثانیه فشار دهید و نگاه دارید تا چراغ به رنگ نارنجی ثابت درآید. سپس دکمه را رها کنید.

### خروج از حالت پرواز

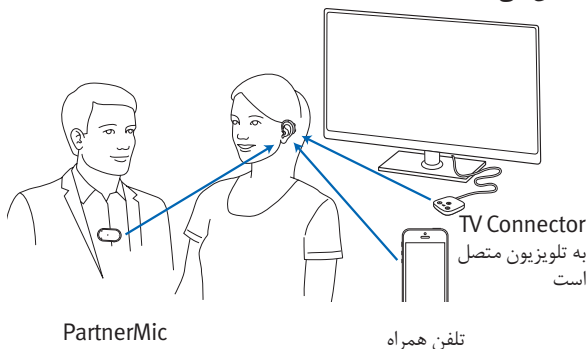
برای فعال کردن عملکرد بی‌سیم Bluetooth و خروج از حالت پرواز:



سمک را با استفاده از قسمت پایین دکمه سمک خاموش و سپس روشن کنید.

## نمای کلی اتصال

تصویر زیر گزینه‌های قابلیت اتصال موجود را برای سمک شما نشان می‌دهد.



TV Connector را می‌توان به هر منبع صوتی از جمله تلویزیون، سیستم استریو، رایانه و سایر منابع صوتی متصل کرد.

PartnerMic میکروفن همراه می‌تواند توسط مخاطب شما پوشیده شود تا صدای وی به طور مستقیم به سمک شما برسد.

## دستگاه های کمک شنوایی برای سمعک های پشت گوشی

شنیدن در مکان های عمومی  
برای Telecoil (تله کوئل) انرژی الکترومغناطیسی را دریافت  
کرده و آن را به صدا تبدیل می کند. ویژگی Telecoil (تله  
کوئل) سمعک می تواند به شما کمک کند در مکان های  
عمومی مجهز به دستگاه های کمک شنوایی سازگار با  
Telecoil مانند سیستم لوپ به محیط گوش کنید.  
وقتی این علامت را می بینید، یک سیستم لوپ موجود  
است و با سمعک شما سازگار است. لطفاً برای اطلاعات بیشتر  
راجع به سیستم های لوپ، با متخصص شنوایی خود تماس  
بگیرید.



## مراقبت از سمعک ها

### محافظت از سمعک

- هنگام استفاده از محصولات بهداشتی مو، سمعک ها را بردارید. چون ممکن است باعث انسداد و اختلال در عملکرد سمعک ها شوند.
- هرگز از سمعک در حمام و هنگام دوش گرفتن استفاده نکنید یا آن را در آب نیاندازید.
- چنانچه به هر دلیل سمعک شما خیس شود، هرگز از فر یا مایکروفر برای خشک کردن آن استفاده نکنید. هیچ کنترلی را تنظیم نکنید.
- سمعک را در معرض حرارت زیاد (سشوار، موتور دستگاه ها یا داشبورد) قرار ندهید.
- اطمینان حاصل کنید که در هنگام قرار دادن سمعک در محفظه مخصوص، سیم ها خمیده یا فشرده نشوند.
- از افتادن سمعک بر سطوح سفت و وارد آمدن ضربه به آن خودداری کنید.

## تمیز کردن سمعک ها

برای تمیز کردن سمعک در پایان روز از یک پارچه نرم استفاده کنید. تمیز کردن منظم درگاه های میکروفون با برس تمیز کننده عرضه شده ضمانت می کند که سمعک شما کیفیت صدایش را حفظ خواهد کرد. متخصص شنوایی شما می تواند این مورد را به شما نشان دهد. شب ها سمعک ها را در شارژر قرار دهید.

① جرم گوش طبیعی و متداول است. روزانه و در برنامه همیشگی نگهداری و تمیز کردن سمعک، آن را از نظر عدم وجود جرم گوش کنترل کنید.

① هرگز از الکل برای تمیز کردن سمعک ها، قالب ها یا سرهای پلاستیکی سمعک استفاده نکنید.

① هرگز از اجسام نوک تیز برای خارج کردن جرم گوش استفاده نکنید. فرو کردن اشیاء به سمعک ها یا قالب های سفارشی می تواند آسیب جدی به آن ها وارد کند.



## تمیز کردن قالب سفارشی و نوک (سر)



بخش بیرونی سرهای پلاستیکی و پوسته ها را روزانه با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. از ورود آب به داخل بلندگوها یا اطراف آن ها و قالب های سفارشی جلوگیری کنید.

① سیم ها، بلندگوها یا قالب های سفارشی هرگز نباید با آب شسته شوند یا در آب غوطه ور گردند زیرا قطرات آب می توانند صدا را مسدود کنند یا به اجزای الکتریکی سمعک آسیب برسانند.

سر گنبدی شکل باید هر 3-6 ماه یا هر زمان که سفت یا شکننده شد یا تغییر رنگ داد، باید توسط متخصص شنوایی شما تعویض شود.

اگر باز هم نیاز به تمیز کردن قالب ها باشد، ممکن است محافظ در برابر جرم بلندگو گیر کند و نیاز به تعویض باشد. با متخصص شنوایی خود مشورت کنید.





## لوازم جانبی

### TV Connector

TV Connector یک وسیله جانبی اختیاری است که صدا را مستقیماً از تلویزیون به سمک هایتان منتقل می کند. TV Connector همچنین می تواند صدا را از سیستم های استریو، رایانه ها و سایر منابع صوتی انتقال دهد.

### Remote Control

ریموت کنترل یک ابزار جانبی دلخواه است که به وسیله ی آن می توانید صدای سمک و برنامه های آن را تغییر دهید.

### PartnerMic

میکروفن همراه یک ابزار جانبی دلخواه است که به وسیله ی آن صدای گوینده به صورت مستقیم و بدون سیم به سمک شما می رسد.

### RogerDirect™

سمک شما با ابزار جانبی Roger™ هماهنگ است. روگر به شما اجازه می دهد تا اصوات به صورت بی سیم به سمک شما منتقل شود.

لطفاً دفترچه راهنمایی که همراه با ابزار جانبی شماست را مطالعه کنید. برای تهیه ی رابط تلویزیون، میکروفن همراه و ابزار روگر با متخصص شنوایی خود مشورت کنید.





## راهنمای عیب یابی

| علت | راه حل احتمالی |
|-----|----------------|
|-----|----------------|

### مشکل: روشن نمی‌شود

|                         |                                          |
|-------------------------|------------------------------------------|
| باتری از کار افتاده است | سمک‌ها را در شارژر متصل به برق قرار دهید |
|-------------------------|------------------------------------------|

### مشکل: چراغ نشانگر در حین شارژ سریع چشمک می‌زند

|             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| باتری معیوب | با متخصص شنوایی خود مشورت کنید |
|-------------|--------------------------------|

### مشکل: وقتی سمک در شارژر است، چراغ نشانگر خاموش است

|                                          |                                                                      |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| سمک به درستی در شارژر قرار داده نشده است | سمک را به درستی در شارژر قرار دهید، به «شارژ کردن سمک» مراجعه کنید   |
| شارژر به منبع برق وصل نیست               | شارژر را به منبع برق خارجی وصل کنید و به «شارژ کردن سمک» مراجعه کنید |





راه حل احتمالی

علت

### مشکل: باتری تمام طول روز دوام نمی‌آورد

|                              |                                          |
|------------------------------|------------------------------------------|
| سمک‌ها کاملاً شارژر نشده‌اند | سمک‌ها را در شارژر متصل به برق قرار دهید |
|------------------------------|------------------------------------------|

|                      |                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| باتری باید تعویض شود | با متخصص باتری خود مشورت کنید و ببینید آیا باتری باید تعویض شود |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|

### مشکل: صدایی وجود ندارد

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| روشن نشده است | آن را روشن کنید |
|---------------|-----------------|

|                     |                                          |
|---------------------|------------------------------------------|
| باتری ضعیف/خالی است | سمک‌ها را در شارژر متصل به برق قرار دهید |
|---------------------|------------------------------------------|

|                                                        |                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| قالب‌ها/سرهای پلاستیکی سفارشی با جرم گوش مسدود شده‌اند | قالب‌های سفارشی/سرهای پلاستیکی را تمیز کنید. به "تمیز کردن سمک‌ها" مراجعه کنید با متخصص شنوایی خود مشورت کنید |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| میکروفون گرفته است | با متخصص شنوایی خود مشورت کنید |
|--------------------|--------------------------------|





### مشکل: صدا به اندازه کافی بلند نیست

|                                                                 |                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| میزان صدا کم است                                                | میزان صدا را افزایش دهید؛ اگر مشکل حل نشد به متخصص شنوایی مراجعه کنید                                          |
| باتری ضعیف است                                                  | سمعک‌ها را در شارژر متصل به برق قرار دهید                                                                      |
| قالب های سفارشی/سرهای گنبدی شکل به درستی در گوش جاسازی نشده‌اند | بخش "قرار دادن سمعک در گوش خود" را ببینید سمعک را از گوش خارج کنید و به دقت دوباره وارد گوش نمایید             |
| شنوایی تغییر کرده است                                           | با متخصص شنوایی خود مشورت کنید                                                                                 |
| قالب ها/سرهای پلاستیکی سفارشی با جرم گوش مسدود شده اند          | قالب های سفارشی/سرهای پلاستیکی را تمیز کنید. به "تمیز کردن سمعک ها" مراجعه کنید با متخصص شنوایی خود مشورت کنید |
| میکروفون گرفته است                                              | با متخصص شنوایی خود مشورت کنید                                                                                 |





راه حل احتمالی

علت

### مشکل: صدای متناوب

سمعک‌ها را در شارژر متصل به برق  
قرار دهید

باتری ضعیف است

### مشکل: دو بوق طولانی شنیده می‌شود

سمعک‌ها را در شارژر متصل به برق  
قرار دهید

باتری ضعیف است

### مشکل: سیمک سوت می‌زند

بخش "قرار دادن سیمک در گوش خود"  
را ببینید سیمک را از گوش خارج کنید  
و به دقت دوباره وارد گوش نمایید

قالب های سفارشی/سرهای  
گنبدی شکل به درستی در گوش  
جاسازی نشده‌اند

دست/لباس را از گوش دور کنید

دست یا لباس نزدیک گوش قرار  
گرفته است

با متخصص شنوایی خود مشورت کنید

قالب های سفارشی/سرهای  
گنبدی شکل اندازه مناسبی  
ندارند





### مشکل: صدای سمعک صاف نیست و صدای اضافی دارد

|                                |                                                        |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------|
| با متخصص شنوایی خود مشورت کنید | قالب های سفارشی / سرهای گنبدی شکل اندازه مناسبی ندارند |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------|

|                                                                                                                  |                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| قالب های سفارشی / سرهای پلاستیکی را تمیز کنید. به "تمیز کردن سمعک ها" مراجعه کنید با متخصص شنوایی خود مشورت کنید | قالب ها / سرهای پلاستیکی سفارشی با جرم گوش مسدود شده اند |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|

|                                           |                |
|-------------------------------------------|----------------|
| سمعک ها را در شارژر متصل به برق قرار دهید | باتری ضعیف است |
|-------------------------------------------|----------------|

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| با متخصص شنوایی خود مشورت کنید | میکروفون گرفته است |
|--------------------------------|--------------------|

### مشکل: قالب های سفارشی / سرهای گنبدی شکل از گوش بیرون آمده اند

|                                |                                                        |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------|
| با متخصص شنوایی خود مشورت کنید | قالب های سفارشی / سرهای گنبدی شکل اندازه مناسبی ندارند |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------|

|                                                                                                     |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| بخش "قرار دادن سمعک در گوش خود" را ببینید. سمعک را از گوش خارج کنید و به دقت دوباره وارد گوش نمایید | قالب های سفارشی / سرهای پلاستیکی به درستی در گوش جاسازی نشده اند |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|





### مشکل: تلفن در موقعیت درست قرار نگرفته است

|                                         |                                                                     |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| تلفن به طور صحیح به سمعک نزدیک نشده است | گوشی تلفن را در اطراف گوش جابجا کنید تا سیگنال واضح تری دریافت کنید |
| سمعک نیاز به تنظیم دارد                 | با متخصص شنوایی خود مشورت کنید                                      |

### مشکل: تماس های تلفن همراه از طریق سمعک شنیده نمی شوند

|                            |                                           |
|----------------------------|-------------------------------------------|
| سمعک در حالت پرواز است     | سمعک را خاموش و دوباره روشن کنید          |
| سمعک با تلفن مرتبط نمی شود | سمعکتان را (دوباره) با تلفنتان مرتبط کنید |

### مشکل: وقتی سمعک در شارژر است، رنگ چراغ های نشانگر روی سمعک سفید ثابت است

|                                        |                                                                                                |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| سمعک در محدوده دمای عملکردی قرار ندارد | مطمئن شوید که سمعک در محدوده دمای عملکردی +5 تا +40 سلسیوس (41 تا 104 درجه فارنهایت) قرار دارد |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|





## علت راه حل احتمالی

### مشکل: شارژر شروع نمی‌شود

|                                                                        |                                             |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| شارژر را به منبع نیرو وصل کنید                                         | شارژر به منبع نیرو وصل نیست                 |
| سمک‌ها را به درستی در شارژر قرار دهید، به «شارژر کردن سمک» مراجعه کنید | سمک‌ها به درستی در شارژر قرار داده نشده است |
| شارژر را با سمک‌های درج شده وصل کنید و دوباره شارژر را به آن وصل کنید  | سمک‌ها در شارژر روشن نمی‌شوند               |
| اتصالات را به وسیله ی فرچه تمیز کنید                                   | رابط‌های شارژ تمیز نیستند                   |

### مشکل: صدای تلفن با سمک ضعیف است (AQ sound XC Pro RT)

|                                                                     |                                        |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| گوشی تلفن را در اطراف گوش جابجا کنید تا سیگنال واضح‌تری دریافت کنید | تلفن به طور صحیح به سمک نزدیک نشده است |
| با متخصص شنوایی خود مشورت کنید                                      | سمک نیاز به تنظیم دارد                 |

برای هر مشکل ذکر نشده در این دفترچه راهنما، با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.



## اطلاعات و توضیحات مربوط به نمادها

Sonova AG با نماد CE، تأیید می‌کند که این محصول

- از جمله لوازم جانبی آن - مطابق با شرایط ضروری دستورالعمل دستگاه‌های پزشکی 93/42/EEC و همچنین دستورالعمل تجهیزات رادیویی

2014/53/EU و فرستنده های ارتباطات راه دور است.

شماره های بعد از CE به کد تأیید شده مجوزهایی که در فوق ذکر شده است ارتباط دارد.



این نماد بیان می‌دارد که مطالعه و پیروی از اطلاعات ارائه شده در این دفترچه راهنما برای کاربر حائز اهمیت است.



این نماد نشان دهنده اهمیت توجه کاربر به اعلامیه های هشدار ذکر شده در این دفترچه راهنما می باشد.



اطلاعات مهم برای کنترل و استفاده مؤثر از محصول.



این نماد بیانگر این است که محصولات توضیح داده شده در این دستورالعمل های کاربر مطابق با نیازمندی های بخش اجرایی نوع B از EN 60601-1 است. سطح این سمعک به عنوان بخش کاربردی نوع B تعیین شده است.



علامت حق نسخه برداری





این نماد با نام و آدرس نماینده مجاز در جامعه اروپا همراه است



این نماد با نام و آدرس سازنده (همان فردی که این دستگاه را وارد بازار می‌کند) همراه است.



## شرایط کارکرد:

این دستگاه طوری طراحی شده است که در صورت استفاده به منظور خاص بدون اشکال و محدودیت کار کند، مگر این که در این دفترچه راهنما ذکر شده باشد.

## شرایط حمل و نقل:

دما:

پایین‌ترین حد =  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ )، بالاترین حد =  $+60^{\circ}\text{C}$  ( $+140^{\circ}\text{F}$ ).

رطوبت: پایین‌ترین حد = 0٪، بالاترین حد = 75٪

فشار: پایین‌ترین حد = 50kPa، بالاترین حد = 106kPa



سطل زباله چرخ دار دارای علامت ضربدر بدین معنی است که این دستگاه را نباید درون زباله های خانگی دور انداخت. لطفاً دستگاه های استفاده نشده یا کهنه را در مکان های بازیافت زباله در نظر گرفته شده برای زباله های الکترونیکی منهدم کنید یا دستگاه خود را به متخصص شنوایی تحویل دهید. با انهدام صحیح از محیط و سلامتی انسان محافظت می شود.



کلمه **Bluetooth®** و آرم های آن، علامت تجاری ثبت شده مربوط به شرکت **Bluetooth SIG** است و هرگونه استفاده **Sonova AG** از آن با مجوز صورت می گیرد. دیگر نشان ها و نام های تجاری مربوط به مالکان آنها می باشد.



تاریخ ساخت



شماره سریال

**SN**

محدوده دمای حمل و نقل و نگه داری



محدوده رطوبت حمل و نقل و نگه داری



محدوده فشار حمل و نقل و نگه داری



خشک نگه داشته شود



## اطلاعات پیروی

### بیانیه انطباق

بدینوسیله Sonova AG اعلام می دارد که این محصول مطابق با شرایط ضروری دستورالعمل دستگاه های پزشکی 93/42/EEC و همچنین دستورالعمل تجهیزات رادیویی 2014/53/EU است. متن کامل بیانیه انطباق را می توانید از سازنده از طریق نشانی وب زیر به دست آورید:

<https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

### استرالیا/نیوزیلند:

نشان دهنده مطابقت دستگاه با مقررات تنظیم کننده مدیریت طیف رادیویی (RSM) و مسئول رسانه و ارتباطات استرالیا (ACMA) برای فروش قانونی در نیوزیلند و استرالیا است. برجسب سازگاری R-NZ برای محصولات رادیویی ارائه شده در بازار نیوزیلند تحت سطح سازگاری A1 است.



سمعکی که در این راهنمای کاربر شرح داده شده است تحت مجوز زیر می باشد:

سیستم شنوایی استاندارد

ایالات متحده آمریکا - شناسه FCC:

KWC-LDR AQ sound XC Pro RT

KWC-LDR AQ sound XC Pro R

### اطلاعه 1

این دستگاه مطابق با ماده 15 قوانین FCC و RSS-210 صنعت کانادا ساخته شده است. عملکرد دستگاه به صورت زیر است:

- (1) این دستگاه تداخل های مضر ایجاد نمی کند، و
- (2) این دستگاه باید هرگونه امواج تداخلی دریافتی را بگیرد، از جمله تداخلی که می تواند منجر به عملکرد نامطلوب دستگاه شود.



## اطلاعیه 2

هر گونه تغییرات یا تعمیرات بر روی دستگاه که صریحا توسط Sonova AG تایید نشده باشد باعث ابطال مجوز FCC برای کار با این دستگاه خواهد شد.

## اطلاعیه 3

این دستگاه آزمایش شده و با محدودیت های دستگاه دیجیتالی کلاس B، ماده 15 قوانین FCC و ICES-003 صنعت کانادا مطابقت دارد. این محدودیت ها به منظور حفاظت در برابر تداخل های مضر در نصب در مناطق مسکونی می باشند. این دستگاه انرژی فرکانس رادیویی تولید، استفاده و از خود ساطع می کند، بنابراین اگر مطابق با دستورالعمل ها نصب و استفاده نشود، ممکن است باعث تداخل های مضر در ارتباطات رادیویی شود. با این وجود هیچ ضمانتی وجود ندارد که تداخلی در نصب عادی رخ ندهد. اگر این دستگاه تداخل مضر در گیرندگی رادیو یا تلویزیون ایجاد کرد، که این مورد را می توان با روشن و خاموش کردن دستگاه بررسی نمود، کاربر می تواند با یک یا چند روش زیر تداخل را برطرف نماید:

- جهت آنتن گیرنده را تغییر داده یا جای آن را عوض کند
- فاصله بین دستگاه و گیرنده را افزایش دهد
- دستگاه را به پریزی بزند که گیرنده به آن متصل نباشد
- مشکل خود را با فروشنده یا یک تکنیسین مجرب رادیو/تلویزیون در میان بگذارد





### اطلاعات رادیویی سمک بی سیم

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| نوع آنتن      | آنتن حلقوی نوسان ساز  |
| فرکانس عملکرد | 2.4 - 2.48 گیگاهرتز   |
| نوسان صدا     | GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK |
| قدرت تشعشعی   | 2.5mW <               |

### Bluetooth®

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| دامنه                     | تقریباً 1 متر                |
| Bluetooth                 | 4.2 حالت دوگانه              |
| پرو فایل های پشتیبانی شده | HFP (پرو فایل هندزفری)، A2DP |

### سازگاری با استانداردهای تشعشعات امواج و ایمنی

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| استانداردهای تشعشعات امواج | EN 60601-1-2  |
|                            | IEC 60601-1-2 |
|                            | EN 55011      |
|                            | CISPR11 /AMD1 |
|                            | CISPR22       |
|                            | CISPR32       |
|                            | ISO 7637-2    |
|                            | CISPR25       |
|                            | EN 55025      |



EN 60601-1-2

استانداردهای ایمنی

IEC 60601-1-2

EN 61000-4-2

IEC 61000-4-2

EN 61000-4-3

IEC 61000-4-3

EN 61000-4-4

IEC 61000-4-4

EN 61000-4-5

IEC 61000-4-5

EN 61000-4-6

IEC 61000-4-6

EN 61000-4-8

IEC 61000-4-8

EN 61000-4-11

IEC 61000-4-11

IEC 60601-1 (§ 4.10.2)

ISO 7637-2

## باز خورد شما

نیازها یا نگرانی های خاص خود را ثبت کنید و آن را در اولین ملاقات خود با متخصص شنوایی بعد از دریافت سمعک، به وی تحویل دهید.  
این به متخصص شنوایی شما کمک می کند که به نیازهای شما را رسیدگی کند.

☐☐☐☐☐

## نکات دیگر





[www.hansaton.com](http://www.hansaton.com)

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Switzerland



:And importer for European Union  
Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
Fellbach-Oeffingen, Germany 70736



CE  
0459



[hansaton.com](http://hansaton.com)

توزیع کننده

2020-05 029-6391--29 © 2020 Sonova AG. All rights reserved.

